

62334/3.

**ROYAUME DE BELGIQUE
SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE**

**KONINKRIJK BELGIË
FEDERALE OVERHEIDSDIENST
JUSTITIE**

**Projet d'arrêté royal d'exécution de l'article 7
de la loi de principes concernant
l'administration pénitentiaire ainsi que le
statut juridique des détenus**

**Ontwerp van koninklijk besluit ter
uitvoering van artikel 7 van de basiswet
betreffende het gevangeniswezen en de
rechtspositie van de gedetineerden**

23 10 2017

PHILIPPE, Roi des Belges,

RAAD VAN STATE
WETGEVING

FILIP, Koning der Belgen

À tous, présents et à venir, Salut.

Aan allen die nu zijn en hierna wezen
zullen, Onze Groet.

Vu la loi de principes du 12 janvier 2005
concernant l'administration pénitentiaire ainsi
que le statut juridique des détenus, l'article 7;

Gelet op de wet van 12 januari 2005
betreffende het gevangeniswezen en de
rechtspositie van de gedetineerden, artikel
7;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le
...

Gelet op het advies van de Inspecteur van
Financiën, gegeven op 5 augustus 2015;

Vu l'accord du Minsitre du Budget, donné le...

Gelet op de akkoordbevinding van de
Minister van Begroting, gegeven op 25
augustus 2016;

Vu l'avis xxxxx/x du Conseil d'État, donné le ...
(date), en application de l'article 84 §1, alinéa
1^{er}, 1^o des lois sur le Conseil d'État,
coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Gelet op het advies nr. xxxxx/x van de
Raad van State, gegeven op (datum),
met toepassing van artikel 84, §1, eerste
lid, 1^o van de gecoördineerde wetten op de
Raad van State van 12 januari 1973.

Sur la proposition du Ministre de la Justice ,

Op de voordracht van de Minister van
Justitie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Hebben Wij besloten en besluiten Wij

**CHAPITRE I. - Composition des organes de
concertation et désignation des
représentants des détenus**

**HOOFDSTUK I. - Samenstelling van de
overlegorganen en aanduiding van de
vertegenwoordigers van de
gedetineerden**

Section I : Composition

Afdeling I : Samenstelling

Article 1. § 1. Il est instauré un organe de
concertation dans chaque prison.
Le directeur peut, s'il l'estime nécessaire en
raison de l'organisation de la prison, instaurer
plusieurs organes de concertation.

Artikel 1. § 1. In elke gevangenis wordt een
overlegorgaan opgericht.
De directeur kan, wanneer de organisatie
van de gevangenis dit naar zijn oordeel
vereist, meerdere overlegorganen

oprichten.

§ 2. L'organe de concertation est composé de la manière suivante :

- un directeur qui en assure la présidence,
- un membre du personnel désigné par le directeur,
- un secrétaire désigné par le directeur,
- de représentants des détenus désignés conformément à la procédure décrite à la section II. Le nombre de représentants est fixé par le directeur, avec un minimum de quatre.

§ 2. Het overlegorgaan is op de volgende wijze samengesteld:

- een directeur, die er het voorzitterschap van waarneemt,
- een personeelslid aangewezen door de directeur,
- een secretaris, aangewezen door de directeur,
- vertegenwoordigers van de gedetineerden, aangeduid overeenkomstig de in afdeling II beschreven procedure. Het aantal vertegenwoordigers wordt vastgesteld door de directeur, maar bedraagt minimaal vier.

Section II. - Désignation des représentants des détenus

Art. 2. § 1er. Chaque année, durant la première semaine du mois de mars, un appel aux candidatures est adressé à la communauté des détenus.

§ 2. Les candidats adressent leur candidature par écrit au directeur au plus tard le 7^{ième} jour qui suit l'appel ;

§ 3. Le directeur dresse la liste des détenus dont la candidature est recevable ; Un détenu qui s'est porté candidat ne peut être exclu de cette liste que si le directeur estime que ce détenu constitue une menace permanente pour la sécurité.

Art. 3. § 1. Le nom de chacun des détenus dont la candidature a été retenue est noté sur un billet, plié en deux et déposé dans une boîte.

§ 2. Le directeur procède à la désignation des représentants des détenus par tirage au sort.

Le Directeur tire un par un les noms des représentants au prorata du nombre de

Afdeling II. - Aanduiding van de vertegenwoordigers van de gedetineerden

Art. 2. § 1. Ieder jaar, in de loop van de eerste week van maart, wordt er een oproep tot kandidaatstelling gericht aan de voltallige populatie van gedetineerden.

§ 2. De kandidaten bezorgen hun kandidatuur schriftelijk aan de directeur, ten laatste de zevende dag die volgt op de oproep.

§ 3. De directeur stelt de lijst op van de gedetineerden wier kandidatuur ontvankelijk is. Een gedetineerde die zich kandidaat heeft gesteld, kan niet worden uitgesloten van deze lijst tenzij wanneer de directeur van oordeel is dat deze gedetineerde een permanent gevaar voor de veiligheid vormt.

Art. 3. § 1. De naam van alle gedetineerden wier kandidatuur aanvaard werd, wordt genoteerd op een briefje dat in twee geplooid wordt en in een doos wordt gestopt.

§ 2. De directeur organiseert de aanwijzing van de vertegenwoordigers van de gedetineerden door middel van loting.

De directeur trekt één voor één de namen van de vertegenwoordigers ten belope van

participants représentants des détenus figurant à l'article 1er §2, 4ième tiret.

Il tire ensuite un à un les noms des autres candidats, qui seront inscrits sur la liste des suppléants, dans l'ordre de leur tirage.

Le tirage au sort a lieu en présence de deux témoins. Il en est dressé procès verbal.

§ 3. Les représentants effectifs et suppléants sont informés personnellement de leur désignation,

§ 4. Les noms des représentants effectifs et des suppléants sont portés à la connaissance des détenus et des membres du personnel de la prison.

Section III. – Durée du mandat

Art. 4. § 1^{er}. La désignation en qualité de représentant est valable durant une année, prenant cours le 1er avril qui suit l'appel aux candidatures.

§ 2. Lorsqu'un membre effectif est empêché, il est remplacé par le premier suppléant disponible sur la liste des suppléants. Lorsque le représentant suppléant remplace un représentant effectif qui n'a plus la qualité de représentant des détenus, il termine le mandat de celui – ci.

§ 3. Le mandat peut être renouvelé une seule fois, sur base d'une nouvelle candidature et tirage au sort.

§ 4. Si le nombre de représentants n'atteint plus le minimum requis de 4, un nouvel appel aux candidatures est lancé, de manière à terminer l'année en cours comme prévu au § 1^{er}.

het overeenkomstig artikel 1, § 2, vierde streepje vastgestelde aantal.

Vervolgens trekt de directeur één voor één de namen van de andere kandidaten, die in de volgorde van de trekking ingeschreven zullen worden op de lijst van de plaatsvervangers.

De loting vindt plaats in aanwezigheid van twee getuigen. Er wordt een proces-verbaal van opgesteld.

§ 3. De effectieve en de plaatsvervangende vertegenwoordigers worden persoonlijk in kennis gesteld van hun aanwijzing.

§ 4. De namen van de effectieve en de plaatsvervangende vertegenwoordigers worden ter kennis gebracht van de gedetineerden en van de personeelsleden van de gevangenis.

Afdeling III. - Duur van het mandaat

Art. 4. § 1. De aanduiding als vertegenwoordiger van de gedetineerden is geldig voor één jaar, te rekenen vanaf 1 april volgend op de oproep tot kandidaatstelling.

§ 2. Wanneer een effectieve vertegenwoordiger verhinderd is, wordt hij vervangen door de eerst gerangschikte beschikbare plaatsvervangende vertegenwoordiger. Wanneer een plaatsvervangende vertegenwoordiger in de plaats treedt van een effectieve vertegenwoordiger die niet langer de hoedanigheid heeft van vertegenwoordiger van de gedetineerden, voltooit hij het mandaat van deze laatste.

§ 3. Het mandaat kan één maal hernieuwd worden, op basis van een nieuwe kandidatuur en loting.

§ 4. Wanneer het aantal effectieve vertegenwoordigers niet langer het minimum van vier bereikt, wordt een nieuwe oproep tot kandidaatstelling gedaan, zodat het lopende jaar zoals bedoeld in § 1 kan voleindigd worden.

Section IV. - Perte de la qualité de représentant des détenus

Art. 5. Le directeur peut retirer la qualité de représentant des détenus au détenu qui, sans motif valable, s'abstient à deux reprises de participer à une réunion de l'organe de concertation ainsi qu'au détenu dont le comportement a porté sérieusement atteinte à la sécurité au sein de la prison ou a porté atteinte à l'ordre ou à la sécurité dans le cadre des activités de l'organe de concertation. La décision motivée de retrait de la qualité de représentant est portée par écrit à la connaissance du représentant qui en fait l'objet.

CHAPITRE II. - Modalités de fonctionnement

Art. 6. L'organe de concertation se réunit au minimum une fois par trimestre, à l'initiative du président de l'organe de concertation.

Art. 7. Le directeur fixe les modalités selon lesquelles les représentants des détenus peuvent consulter les autres détenus et organiser des réunions de préparation de la réunion de l'organe de concertation.

La confidentialité de ces débats doit être assurée. Seul un contrôle visuel des participants est autorisé.

Art. 8. Les points que les représentants des détenus souhaitent voir mettre à l'ordre du jour de la réunion ainsi que la demande éventuelle d'inviter des tiers sont adressés au président de l'organe de concertation dix jours avant la date de la réunion.

Art. 9. En fonction des points à l'ordre du jour, le président peut autoriser la participation de tiers à la réunion de l'organe de concertation. Il charge le secrétaire de les y inviter.

Afdeling IV. - Verlies van de hoedanigheid van vertegenwoordiger van de gedetineerden

Art. 5. De directeur kan de hoedanigheid van vertegenwoordiger van de gedetineerden ontnemen aan de gedetineerde die, zonder geldige reden, tot tweemaal toe niet deelneemt aan een vergadering, alsook aan de gedetineerde die met zijn gedrag de veiligheid van de inrichting ernstig heeft aangetast of de orde of de veiligheid binnen het overlegorgaan heeft aangetast. De met redenen omklede beslissing tot ontneming van de hoedanigheid van vertegenwoordiger wordt schriftelijk meegedeeld aan de betrokken gedetineerde.

HOOFDSTUK II. – Werkwijze

Art. 6. Het overlegorgaan vergadert minstens één maal per kwartaal op initiatief van de voorzitter van het overlegorgaan.

Art. 7. De directeur bepaalt de voorwaarden waaronder de vertegenwoordigers van de gedetineerden de andere gedetineerden kunnen raadplegen en waaronder zij vergaderingen kunnen organiseren ter voorbereiding van de vergaderingen van het overlegorgaan.

De vertrouwelijkheid van deze besprekingen moet worden gewaarborgd. Uitsluitend een visuele controle op de deelnemers is toegestaan.

Art. 8. De punten die de vertegenwoordigers van de gedetineerden op de agenda van de vergadering wensen te plaatsen alsook de eventuele verzoeken tot uitnodiging van derden worden ten laatste 10 dagen vóór de vergadering aan de voorzitter van het overlegorgaan gericht.

Art. 9. Afhankelijk van de agendapunten, kan de voorzitter van het overlegorgaan beslissen derden toe te laten tot de vergadering van het overlegorgaan. Hij belast de secretaris met de uitnodiging van

de derden.

Art. 10. L'ordre du jour est porté à la connaissance de tous au plus tard cinq jours avant la date de la réunion.

Art. 10. De agendapunten worden ten laatste vijf dagen vóór de vergadering ter kennis van allen gebracht.

Art. 11. § 1. Le secrétaire de l'organe de concertation dresse un procès – verbal de la réunion. Il adresse ce procès – verbal à chacune des personnes qui a participé en tant que membre à la réunion concernée de l'organe de concertation. Le cas échéant, celles – ci peuvent dans les quinze jours de la réception du procès – verbal faire parvenir au secrétaire leurs observations quant à ce procès – verbal. Le directeur approuve la version définitive du procès – verbal qui est alors porté à la connaissance de tous au plus tard trente jours après la date de la réunion de l'organe de concertation.

Art. 11. § 1. De secretaris van het overlegorgaan stelt een verslag op van de vergadering van het overlegorgaan. Hij bezorgt dit verslag aan eenieder die als lid deelnam aan de betrokken vergadering. Deze laatsten kunnen hun opmerkingen met betrekking tot het verslag binnen de vijftien dagen na de ontvangst van het verslag bezorgen aan de secretaris. De directeur keurt de definitieve versie van het verslag goed, dat vervolgens ter kennis van allen wordt gebracht binnen de dertig dagen na de vergadering van het overlegorgaan.

§ 2. Le procès-verbal mentionne la date de la prochaine réunion de l'organe de concertation.

§ 2. Het verslag vermeldt de datum waarop de volgende vergadering van het overlegorgaan zal plaats vinden.

Art. 12. Le présent arrêté entre en vigueur le... (date).

Art. 12. Dit besluit treedt in werking op ... (datum)

Art. 13. Le ministre qui a la justice dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

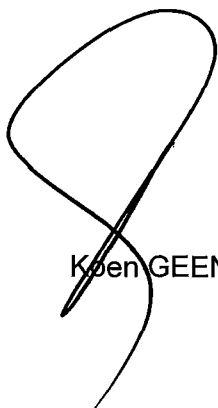
Art. 13. De minister bevoegd voor Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Par le Roi :

Van Koningswege:

Le Ministre de la Justice,

De Minister van Justitie,



Koen GEENS